

TOPIC: LEGENDInvestigator: LeataInformant: Asinate Wasogici.....from Namoli, Lautoka

B.A. F 77yrs

Namoli Village, LAUTOKA, 31st Jan, 8

LEGEND OF DAKUWAQA AND THE OCTOPUS(KUITA)

Sa qai dua na gaunasa qai lako tu mai ko Dakuwaqa, e boletaka tiko mai na nona kaukauwa, ni o koya na Tui ni wasawasa, me da vaka e da sa kila taucoko. Me vaka ni nona koro turaga mai Taveuni se mai Somosomo. Sa qai lako mai, e yaco mai Beqa sa yaco mai ki Beqa, e sega ni dua e rau sota, e lala tu na vanua oqo, se ra wele tu beka ga ko ira na Vu ka ra sega ni via kauwaitaka na nona lako tu yani oqo. Sa qai vakadodonu sara ko koya, lako sara ki na dua na tiki Kadavu, ia au sega ga ni kila vinaka tiko na yaca ni vanua oqo mai Kadavu. Ia e na gauna e sa lako yani kina ka sa yacova yani e dua na yalava ni qoli, sa lai tu vakadua sara a sa lai tu sa qai kaya tu, 'O cei na nona yalava oqo?'

Sa qai tukuna mai e dua, 'Oqo na nona e dua na kuita.' O koya me taukei tiko ni yalava oya.

Sa qai tukuna sara ko Dakuwaqa, 'Ia sa vinaka dou tukuna mada vua keirau sa na vala mada nikua me baleta tiko na nona yalva ni qoli. Kevaka au na kaukauwa, e na noqu, ia kevaka e kaukauwa o koya ia e na nona.'

Sa qai lai tukuni vei Rakuita, sa qai tukuna mai ko Rakuita, 'Sa vinaka vakalevu, dou lai tukuna vua me lako mai.'

Sa qai sauma tale yani ko Dakuwaqa, 'Sa vinaka, au na wili vakava, Dua, rua, tolu, va.'

Ia ni oti ga na va oya, sa qai lako sara yani ka curu vakatotolo sara yani e na loma ni qara ka tiko mai kina ko Rakuŋta. Ia ko Rakuŋta oqo, e sa vakarau vinaka tu. E va na ligana e na qele, ka va na liagana e cake. Na ligana vavaꝯ oya, ni se qai curu ga yani vaqo e sa vesukasara ga ko Rakuŋta. Mai moqe yani ko Dakuwaqa, e sa sega. Io. Ia e na vanua e yaco tiko kina na ka oqo e sa duatani na kena yavala na vanua. Ia e na noqu tukuna tiko na i talanoa oqo e vaka ga meu raica tiko na vanua e caka tiko kina na vala. E tuseu na qele, e tuseu na vatu, sa vaka tu nacava na loma ni wasawasa oya, oya ni sa kaukauwa tiko ga ko Rakuŋta. Ni ia ia ga e sa oca, sa mani tukuna ga mai ko Dakuwaqa, ''Au sa soro sara ga.'' Sa kaya sara ko Rakuŋta, ''Na cava sara na kena i vakadinadina ni ko sa soro?''

Qai tukuna o koya, ''Na noqu i vakadinadina ga oya, kevaka e dua vei kemuni na i taukei ni vanua oqo me na mate i wai, se me na lako tu au na sega ni vakacacani ira, mevaka o ira na taukei ni wasawasa.'' Mevaka ni taukei ni wasawasa ko Dakuwaqa, e na dau vakacacani ira na ~~xxxx~~ tamata ni ra lako tu, ia oqo e sega, era sa vaka ga me ra raica ga ka na sega ni vakacacani ira na tiko e na ysai Kadavu kau talanoa taka tiko oqo.

Ia oya na i talanoa ga ni gone, kau a wilika ga e na pepa. Sa kena levu sara ga oya.

- Ko Dakuwaqa na Tui beka ni wasawasa evei ni se bera ni yaco yani ko koya i Kadavu?

Ia ko koya, au rogoca tiko ga ni Tui ga ko koya e na wasawasa mai Taveuni. Oqo vaka me onodratou vu tiko na turaga ni Taveuni.

O koya, ni keimami se gone tu gona, keimami sa dau rogoca tu ga ni dua tiko ko Dakuwaqa.

- + Kena i balebale oya, ni sa mai malumalumu ogo ko Dakuwaqa, eratou na via kaukauwa toka ko iratou mai Kadavu vei iratou e Taveuni....
Io, mevaka ga au sa tukuna oti oya, e na gauna e sa yaco tiko kina na vāā, sa qai soro o koya, sa qai tukuna vua, 'Na cava na nomui soro vei au.' Qai tukuna o koya, 'Na noqu i soro sara ga oya keva-
ka dou na leqa e wai au na taqomaki iratou mai wai. Au na sega ni vakacacani kemudou, mevaka e so na tamata era na dau leqa e na gauna ka ra tiko kina e wai.' Mevaka e da kila tu ni so na gauna era dau leqa e na tamata e na gauna ka ra dau lako mai kina me ra soko se me ra qoli e na dua na vanua.
- Sa rairai o koya beka ga ogo na i talanoa ko ni via talanoataka se dua tale tiko beka namua ni talanoan ko ni guilecava toka....
Io, sa o koya sara ga ogo na levu ni i talanoa au rawa ni talanoanata vei iko.
Vinaka vakalevu, au via vakavinavinakataka ga na nomuni solia toka nanomuni gauna me talanoataki kina na i tukuni ogo.
VINAKA VAKELVU.

625

TOPIC: LEGEND

Investigator: ^{Lautoka-}Willie

Informant: Asinate Nasogici.....from Namoli Village, Lautoka.

BA. F 77yrs

Namoli Village, LAUTOKA, 31st, Jan, 8

LEGEND OF SHARK GOD AND OCTOPUS

A very long time ago, we have this god who lives in the sea, and he is known as the shark-god, DAKUWAQA, his name. He often swims around the sea and with him, he takes along his power and also he wish to show other gods of his strength there in the sea. As we all know, this shark-god was a well-known god and also a very strong one who owns the sea there. As we know he owns the area there in Taveuni and Somosomo and he is also the gods of the people living in these two places. He left his home-land and he came down looking for other places, with him is his pride of his strength and power. He arrived in Beqa, but he did not meet anyone while on his way to Beqa and also there in Beqa, no one seems to be around for him to tackle. The place is deserted and it seems that no one wish to meet him or have anything to deal with him, all the gods around this area did not show themselves. As they know Dakuwaqa well, he is someone who is always up to something.

So he left this ~~xxx~~ place and he went towards Kadavu. He came to this part of Kadavu, but I don't know the name of the place, I have forgotten it. He came to this part of Kadavu, and he realised that he is totally in another new territory for fishing, this belongs to someone else. When he knew this, he stood there, listened, but he did not see anyone, then he called out, "To whom does this territory

belong?''

Then someone hiding spoke up and said, ''This territory belongs to an octopus.'' This octopus owns this area or this territory where Dakuwaqa now stands.

Then Dakuwaqa spoke again and say, ''Very well. Tell him to come out and fight me. We are going to fight over his territory. If I win, this belongs to me, and if he wins, then he keeps it.''

So, this informer went and told the octopus of the threat Dakuwaqa is making. Then the octopus replied, ''Very well, tell him, I will fight him, so let him come here.''

They took the message back to Dakuwaqa who was waiting at this place ~~where~~ he made his threats. And when Dakuwaqa heard that the octopus have accepted his challenge, then he said, ''I will count to three, when I come to three, I am coming in. One, two, three, four.''

When he counted to four, he swim with all the speedness he could master towards the entrance of the cave where the octopus lives.

As for the octopus, he has already prepared himself for his entrance. His got four of his arms there firmly planted on the ground and also four arms firmly planted on the roof of the cave. As soon as Dakuwaqa came in, his four arms on the ground came up to capture him and bounded him up. He held on tight to Dakuwaqa and Dakuwaqa was completely bounded up by the octopus. Dakuwaqa tried with all his might and strength to release the hold the octopus has on him but in vain.

Then he realised that he cannot do anything now or even try to save himself so he told the octopus that he has won and to free him. As for this place where they fought, the stones, coral and the soil got all scattered up in all directions, as if a war took place there between thousands of people. So, Dakuwaqa spoke up, ''I am now at your mercy.''

But the octopus said, 'How can I know you are telling the truth?' Then the shark-god said, 'This is my promise to keep my word, if anyone from your village or from your district, at a time got ~~ca~~ caught in the storm or is there at sea, no harm falls on him. I will make sure that he or she is protected and brought back to land safely. This is my word in exchange of my life, free me.'

As we know, this shark-god is said to be the owner of the sea. As for these people from this side of Kadavu happened to be there at sea, they don't have anything to fear because the owner of the sea guards and protect them. As we know, a lot of times, we heard that people got bitten by sharks, or some people lost their lives at sea, but none from this village here in Kadavu.

- Dakuwaqa is the god of all the seas around before he came to Kadavu or....

That is what I heard from some people, they say that he is from Taveuni. Also he is the people of Taveuni's god. When we small, we often hear stories about the shark-god Dakuwaqa.

- Does it mean, that Dakuwaqa's lost to the octopus puts Kadavu above Taveuni or.....

Yes, as we know, he gave up to the octopus before the fight ended. When he knew that he cannot free himself, he begged him to free his life in exchange of this sole promise he made for the protection of the people of this part of Kadavu when they are out in the sea. As we know a lot of people lost their lives at sea because of these sharks and also of bad weather and there is no one to save them.

- Is there anything else you would like to say ~~he~~ about the shark god and the octopus of the people of Taveuni and the people of Kadavu?

Yes, that is all the stories which I would like to share with you.

THANK YOU VERY MUCH.

.....